

miš uz pušku miš niz pušku, nasred puške vodu pije тише мыши, кот на крыше, а котята ещё выше pikčasta ptička v pikčasti kletki эй, вы львы, не вы ли выли у Невы? tři sta tři a třicet stříbrných stříkaček stříkalo přes tři sta tři a třicet stříbrných střech крал Карл и кралица Клара крали кларинети от кралските кларинетисти Ture bure tura, bula bure valja, bolje Ture bure tura nego bula bure valja кукушка кукушонку купила капюшон. надел кукушонок капюшон, как в капюшоне он смешон klobúčnička, klobúčnik, kládli klobúk на ručnik црни jарац црном трну црн врх гризе – не гризи ми црни jарче, црном трну црн врх! nie uwierzy, że na wieży leży Jerzy на дворе трава, на траве дрова pešci ščistite cestišče! на cvičišti čtyři svišti sviští шейсет и шест шишета стоят на шосето sešli se на resuscitačním sále se šesti lůžky шла Саша по шоссе и сосана сушку tristotridsaťtri strieborných prepelíc preletelo cez tristotridsaťtri strieborných striech мама мыла Милу мылом, Мила мыло не любила nie pieprz, Pietrze, pieprzem wierza, wtedy szynka będzie lepsza Лена ела еле-еле, Лена ела так от лени на vrh brda vrba mrda zalyžařivši si lyžař potkal nezalyžařivši si lyžařku měla babka vrabce v kapse, vrabec babce v kapse píp, zmáčkla babka vrabce v kapse, vrabec babce v kapse chcip ехал Грека через реку, видит Грека: в реке рак, сунул Грека руку в реку, рак за руку Греку – цап pešec pešači čez peskasto peščišče от топота копыт пыль по полю летит cvrčí cvrčák на čvoru sme smrče chrząszcz brzmi w trzcinie w Strzebrzeszynie Карл у Клары украл кораллы, а Клара у Карла украла кларнет rān karlān v kapli plakal четыре чёрненьких чумазеньких чертёнка чертили чёрными чернилами чертёж strč prst skrz krk хохлатые хохотушки хохотом хохотали: ха-ха-ха-ха! szedł Sasza suchą szosą przyjdte příští středu ve tři čt vrtě na čtyři miš uz pušku miš niz pušku, nar sred puške vodu pije



slawistik.uibk.ac.at
В Ф И Ц И Ж Н А Л

1918 – die neuen Staaten in Ostmittel- und Südosteuropa

Workshop mit

Jana Piňosová

(Sorbisches Institut Bautzen)

Edvin Pezo

(Universität Regensburg)

Zeit: 23. März, 10:15–12:15 und 13–15 Uhr

Ort: Institut für Slawistik, Medienraum

Dr. Jana Piňosová ist Osteuropa-Historikerin mit einem Schwerpunkt in der tschechischen Geschichte. Zu ihren Forschungsgebieten zählen die Geschichte des Naturschutzes in den böhmischen Ländern und der Umgang mit Natur und Raum in der „sorbischen Lausitz“ im 20. Jahrhundert.

Dr. Edvin Pezo ist Osteuropa-Historiker mit einem Schwerpunkt in der südosteuropäischen Geschichte. Zu seinen Forschungsgebieten zählen die Migrationspolitik in Jugoslawien, die Balkankriege 1912/13 und der Erste Weltkrieg sowie die Herrschaftsproblematik im sozialistischen Jugoslawien.

Organisation: Univ.-Prof. Dr. Andrea Zink, Institut für Slawistik in Kooperation mit dem Doktorats-Kolleg Austrian Studies